

**richesse** *sf.* richessa - contentement passe richesse *P.*: cuntentessa passa richnessa.

**rideau** *sm.* ridò, velu; *sf.* tendina - un rideau de fumée: ün velu de fümü - rideau de théâtre: sipari *sm.* - tirer le rideau sur: parlà d'autru; s'ucüpà d'autru - un rideau d'arbres: üna fira d'arburì.

**ridicule** *a.sm.* ridícülu - tourner en ridicule: piyà ün giru - le ridicule tue: u ridícülu massa.

**rien** *pron.ind.ad.* ren - il n'a rien vu: nun à vistu ren - homme de vin, homme de rien: omu de vin, omu meschin *P.* - n'y rien comprendre: ghe capì ün belin - bon à rien: carogna *sf.* - il est rien laid: è propi süssu - qui ne risque rien n'a rien *P.* (il faut savoir donner le melet pour avoir le loup): fò savè dà u meletu per avè u luvassu *P.* \* **rien** *sm.* ren - un rien le fâche: ün ren u facia - perdre son temps à des riens: perde u tempu a de petì - un rien de vin: üna stissa de vin - une rien-dutout: üna rabata bastiun *I.*

**rigueur** *sf.* rigù, severità - à la rigueur: magari - tenir rigueur à: cunservà rancù a... - l'habit est de rigueur: e merlüsse sun d'öbligu.

**rincer** *v.* refrescà - vaisselle mal rincée a souvent un relent d'œuf: sieta ma refrescà sente u refrescùme - se rincer la dalle: büve ün cou - se rincer l'œil: se gode u spetaculu.

**rire** *vi.* ride - rira bien qui rira le dernier: ride ben qü ride l'ürtimu - rire aux éclats: ride da matu - rire à se décrocher les mâchoires: se desmascelà dau ride - qui rit le vendredi, dimanche pleurera *P.*: qü ride u venerdì, ciura ra dumenega \* **rire** *sm.* ride.

**risquer** *v.* riscà, ausà - qui ne risque rien n'a rien *P.*: qü nun risca nun rusiya (= il faut donner le melet pour avoir le loup): fò dà u meletu per avè u luvassu *P.*) - se risquer *vpr.* se riscà.

**rivage** *sm.* riva *sf.*, spiaggia *sf.* - à Monaco, le rivage est escarpé: a Munegu, a riva è erta.

**riz** *sm.* risu - riz safrané: risotu *sm.* - poudre de riz: cipria *sf.*, pudra *sf.* - le riz au poule régale le Monégasque: u risu au purpu fà scialà u Munegascu.

**roche** *sf.* roca - quand le figuier bourgeonne, le rouquier sort de sa roche: qandu a fighera bruchesa, u ruchè ruchesa *P.* - cristal de roche (quartz): cristalu de roca - il y a anguille sous roche *I.*: gh'è qarche scundagna.

**rocher** *sm.* bæussu, schœyu; *sf.* roca - gros rocher: rucassu *sm.* - Le Rocher, point majeur de la Principauté, porte notamment le Palais, le Gouvernement, le palais de Justice, la Cathédrale, le Conseil national, la Mairie, le Musée océanographique et les admirables jardins Saint-Martin: A Roca, puntu magiù d'u Principatu, porta principalmente u Palaçi, u Guvernu, u palaçi de Giüsticia, a Catedrala, u Cunsiyu naçiunale, a Cumüna, u Müseu uçeunograficu e i amirabili giardin San Martin.

**roi** *sm.* re - roi de trèfle: re de sciure - avec les Rois, les fêtes finissent: i Rei, e feste finisciü anchœi *P.* - au pays des aveugles les borgnes sont rois *P.* (faute de chevaux les ânes trottent): mancança de cavali i asi trotu *P.*

**rôle** *sm.* rolu - rôle d'équipage: rolu - si février ne tient pas son rôle, mars exagère: se frevà nun frevaresa, marsu marsesa *P.* - à tour de rôle: ün per vota; ün dopu l'autru.

**Romain** *nm.* Ruman - le quartier Saint-Roman borde la principauté de Monaco à l'est: u qartiè San Ruman cunfina u principatu de Munegu a l'est - Laurent dit à Romain: «aujourd'hui à toi (le tracas), demain à moi»: Laurençu dije a Ruman: «anchœi a tü, a min deman» *P.*

**rompre** *v.* rumpe, struscià, petà - rompre aux affaires: mete au corrente d'i afari - rompre la visière: cuntradi de fronte - ne me romps pas la tête: nun me rumpe r'antonia *I.* - les paroles n'ont jamais rompu les os: e parole nun an mai rutu i osci *P.* - rompre le pain: sparti u pan - se rompre *vpr.* se rumpe.